



BIM

BOLETÍN INFORMATIVO MUNICIPAL / BARAÑAINGO UDAL INFORMAZIOAREN ALDIZKARIA

Número 60 • Mayo 2013 / 60.ZB • 2013ko maiatza

DL NA 1782-2012



Las cuentas de 2012 se cierran con un remanente de **920.221 euros**

EL REMANENTE DE TESORERÍA CONTINÚA CON LA TENDENCIA DE MEJORA INICIADA EN 2010 Y AUMENTA SENSIBLEMENTE EN RELACIÓN A 2011, CUANDO FUE DE 147.893 EUROS; EL RESULTADO PRESUPUESTARIO A 31 DE DICIEMBRE DE 2012 ASCENDIÓ A 923.446 EUROS DE SUPERÁVIT.

EL INFORME DE CUENTAS del Ayuntamiento a 31 de diciembre de 2012 y el informe de fiscalización corroboran que el consistorio mantiene la senda correcta, ya iniciada en el ejercicio anterior, arrojando unos números equilibrados. El resultado presupuestario ascendió a 923.446 euros al ingresar 12,1 millones de euros y gastar 11,2 millones. No obstante, y según se hace constar en el informe, el superávit se ha obtenido en parte por no haberse abonado la paga extraordinaria de los empleados municipales correspondiente al mes de diciembre, que está cuantificada en 239.103 euros. De no haber mediado esta situación, el resultado hubiera sido igualmente de superávit, pero por un importe de 684.343 euros.

El equipo de gobierno ha dado a conocer el informe al resto de grupos municipales y tiene previsto llevarlo al pleno del mes de mayo para su aprobación. Según afirma, este equilibrio económico es la consecuencia de haber aplicado en los últimos años

distintas medidas encaminadas a la contención del gasto. No gastar más de lo que se ingresa es la máxima que aplican los regionalistas, con el alcalde José Antonio Mendive a la cabeza. *“Si se gasta más de lo que se ingresa, es cuando llega el endeudamiento. Estos números son el fruto de la gestión realizada desde el equipo de gobierno y del control llevado a cabo desde la oposición”*, afirma el primer edil.

Por su parte, el remanente de tesorería, a 31 de diciembre de 2012, continúa con la tendencia de mejora iniciada en 2010 y aumenta sensiblemente, pasando de un remanente positivo de 147.893 euros al cierre de 2011, a un remanente igualmente positivo de 920.221 euros. En este caso, y tal y como se menciona también en el apartado relativo al resultado presupuestario, si se descuenta el dinero no abonado a los empleados municipales en diciembre, el remanente para gastos generales del consistorio queda cuantificado en 721.118 euros.



Cursos y novedades en el Servicio Municipal Lagunak

► PÁGINA TRES



Sarata, una joven marfileña afincada en Barañain

► PÁGINA CUATRO

Superávit y remanente de tesorería positivo para cerrar el ejercicio de 2012

LOS GRUPOS DEBERÁN CONSENSUAR LAS INVERSIONES QUE SE PUEDEN ACOMETER EN LA LOCALIDAD CON EL REMANENTE DE TESORERÍA; UNO DE LOS OBJETIVOS PODRÍA SER EL ASFALTADO DE CALLES ANTE EL MAL ESTADO EN EL QUE SE ENCUENTRAN ALGUNAS VÍAS.

EN EL MARCO de la difícil coyuntura económica actual, el Ayuntamiento de Barañáin presenta unos números positivos según se desprende del informe de cuentas anuales y del informe de fiscalización correspondiente al ejercicio 2012. *“A partir del ejercicio 2008, se aprecia claramente una contención en el gasto corriente. Esto, unido al ligero aumento de los ingresos corrientes durante el mismo periodo, con la única excepción de 2011 en los que estos se redujeron, ha hecho que la situación económica del Ayuntamiento haya seguido mejorando”*, se apunta.

El resultado presupuestario ascendió a 923.446 euros de superávit, provocado por un total de 12,1 millones de euros de derechos liquidados y un total de 11,2 millones de euros de obligaciones reconocidas al cierre del ejercicio.

El Ayuntamiento funcionó el año 2012 con un presupuesto prorrogado de 12,3 millones. Las últimas cuentas aprobadas fueron los 12,8 millones de 2011, pero se retrajo el gasto en 500.000 euros dejando los números en 12,3 millones. Por su parte, el equipo de gobierno presentó a principios del pasado mes de diciembre al resto de grupos un borrador de presupuestos para 2013 de 12,1 millones de euros, que no llevó al pleno para su debate ante la falta de apoyos. Desde la oposición, tampoco se ha presentado ningún documento alternativo. El grado de ejecución del presupuesto de gastos de 2012 fue del 88,75%, mientras que el de ejecución de ingresos se situó en el 94,16%.

El remanente de tesorería a 31 de diciembre continúa con la tendencia de mejora iniciada en 2010 y aumenta sensiblemente pasando de 147.893 euros en 2011 a 960.211 euros. No obstante, si se descuentan los 239.103 euros de la paga extraordinaria del mes de diciembre no abonada a los empleados municipales, el resultado presupuestario sería de 684.343 euros y el remanente de

tesorería se situaría en 721.118 euros. En 2010, el remanente fue de -93.862 euros y, en 2009, de -1.088.325 euros. A pesar de la política de contención del gasto ejercida durante los últimos años por el equipo de gobierno de UPN, el alcalde insiste en destacar que el Ayuntamiento ha mantenido los servicios que presta al ciudadano y que la actividad continúa sin contratiempos.

Cifras positivas

Las cifras son calificadas en el informe de *“francamente positivas”* y permiten, además de mantener la tendencia iniciada en 2010, que desaparezca la traba legal que impidió al Ayuntamiento, durante los años 2008 y 2009, concertar operaciones de crédito sin la autorización previa de la Administración de la Comunidad foral, tal y como prescribe el artículo 130 de la Ley Foral 2/1995 de Haciendas Locales de Navarra.

El ahorro bruto ha aumentado significativamente respecto a 2011, pasando de 748.915 euros a otro igualmente positivo de 1,2 millones. *“Este es el mejor resultado obtenido en los últimos seis años”*, se destaca. Si se hubiera abonado la paga extra, quedaría cuantificado en 1.058.909 euros.

Según se reveló en el pleno ordinario del mes de marzo, cuando se adelantó que el remanente de tesorería era positivo, la idea, siguiendo un *“criterio de prudencia”*, según afirmó el alcalde, es dedicar a inversiones en torno a 350.000 euros. Presumiblemente el asfaltado de calles será uno de los destinos de este dinero dado el mal estado que presentan algunas vías.

El año pasado se llevaron a cabo, durante la segunda quincena de agosto y hasta principios de septiembre, las obras de asfaltado del carril de la avenida Pamplona correspondiente a Barañáin y de uno de los carriles de la avenida Eulza. El Ayuntamiento invirtió



El Ayuntamiento abordará el cierre de cuentas en el pleno de mayo.

Remanente de tesorería

2001	5.719.226,32€	2007	-588.262,58€
2002	4.617.086,64€	2008	-697.120,81€
2003	716.238,28€	2009	-1.088.325,59€
2004	-117.849,44€	2010	-93.862,64€
2005	-1.142.410,56€	2011	147.893,02€
2006	306.632,18€	2012	960.211,56€

UDALEKO KONTUEN eta fiskalizazioaren txostenak argitaratu du 2012. urteko abenduaren 31an 923.446 euro geratu direla positiboan balantzearen amaieran. Hau da 12,1 milioi euro diru iturriak izan dira eta gastuak 11,2 milioi. Dena dela txostenak jasotakoaren arabera, administrazioko langileen aparteko soldata eman ez izanak eragindakoa da superabit hori. Abenduko aparteko ordainsaria ez banatzeak Barañaingo udalari 239.103 euro gehiago izatea eman baitio. Halako neurririk hartu izan ez balitz ere ez litzateke zenbaki gorrietan izanen udalaren kontuen nondik norakoa, oraindik, 960.221 euro litzatekeela positiboan. Modu horretan eta agiriak jaso duenaren arabera, udal langileei ordaindu gabe geratu den dirua kontuan hartuta gastuen atalean udalak 721.118 euro litzuzke. Udal taldearen nahia orain, 350.000 euro inbertsioetara bideratzea da.

150.000 euros en estos trabajos, procedentes de la venta de una bajera (62.000 euros) y del fondo de libre disposición.

Todos los grupos acordaron por unanimidad destinar el dinero a obras de mejora en la urbanización.

FIESTAS VOTACIONES POPULARES

Elige el cartel de fiestas 2013 2013ko jaietako kartela aukeratu

PUEDEN VOTAR PERSONAS MAYORES DE 16 AÑOS EMPADRONADAS EN BARAÑÁIN

EL 10 DE MAYO se dieron a conocer los tres carteles seleccionados por el jurado que optan por el premio de anunciar las fiestas de este año. **El plazo para la votación popular permanecerá abierto hasta el lunes día 20.** Pueden votar personas mayores de 16 años empadronadas en Barañáin. Los carteles se encuentran expuestos en la Casa de Cultura.

Se puede votar por varias vías:
- a través del 012

- de forma presencial en la OAC del ayuntamiento de 8:30 a 14:00 horas y en la conserjería de la Casa de Cultura de 9:00 a 21:00 horas (lunes a viernes)

- a través de la página web municipal (www.baranain.es) hasta las 21:00 horas del 20 de mayo

Cada berinianense mayor de 16 años podrá emitir un único voto y en el momento de la votación deberá presentar el DNI o documento acreditativo. El autor/a del cartel ganador obtendrá un premio de 1.000 euros.





Nuevas condiciones para abonarse a Lagunak



■ Vista general de las instalaciones de Lagunak.

SE HAN AMPLIADO LOS SUPUESTOS PARA PODER ABONARSE A LAS INSTALACIONES MUNICIPALES

LAGUNAK ha cambiado las condiciones para hacerse abonado posibilitando esta opción a familia de abonados, personas con arraigo en Barañáin por estudios o trabajo, antiguos abonados a Lagunak o antiguos vecinos de Barañáin.

Las personas que acrediten alguna de las situaciones contempladas podrán solicitar su admisión como abonados. De esta forma, se da respuesta a la demanda de abonados y personas vinculadas a Barañáin que han solicitado ampliar los supuestos para adquirir la condición de abonados y poder disfrutar de las instalaciones de Lagunak. En la oficina de Lagunak podrán atender sus dudas sobre las situaciones planteadas y su forma de acreditarlas.

Extracto de los Estatutos del Servicio Municipal Lagunak con la ampliación de supuestos

Estar empadronado en el municipio de Barañáin o bien encontrarse en alguna de las siguientes situaciones de arraigo con respecto al municipio de Barañáin:

Cuotas mensuales para abonados	2013
De 18 a 64 años	13,80 €
De 14 a 17 años	8,40 €
De 10 a 13 años	5,70 €
De 2 a 9 años	1,37 €
A partir de 65 años	7,50 €
Discapacitados >50%	6,50 €

1. Tener parentesco de consanguinidad o afinidad hasta el segundo grado con personas empadronadas en el municipio de Barañáin así como con abonados de Lagunak. Esta posibilidad será igualmente extensible a los miembros de las parejas estables inscritas en el Registro de Parejas Estables de Barañáin, de conformidad a como lo dispone su ordenanza reguladora.
2. Ejercer en el municipio de Barañáin actividades empresariales, profesionales o artísticas sujetas al Impuesto sobre Actividades Económicas.
3. Haber figurado empadronado en el municipio de Barañáin durante al menos tres años ininterrumpidamente en los últimos 15 años.
4. Haber ostentado la condición de abonado de Lagunak durante al menos tres años ininterrumpidamente.
5. Desempeñar un trabajo por cuenta ajena en cualquiera de los establecimientos y/o empresas ubicadas en el municipio de Barañáin.
6. Encontrarse matriculado en cualquiera de los centros oficiales de enseñanza existentes en el municipio de Barañáin.

CURSOS

Intensivos de natación para este verano

Todos los niveles. 35,64 €. Primera tanda: del 8 al 30 de agosto / Segunda tanda: del 9 al 30 de septiembre. Las inscripciones para estos cursos son del 18 al 26 de junio llamando al 012.



■ Pistas de tenis de Lagunak.

Cursos de tenis en agosto y septiembre

Grupos de 6-8 personas. Horarios de mañana o tarde en agosto y septiembre (8 horas por curso). Abonados: 42,95 €. No abonados empadronados: 56,65 €

Cursos de pádel primavera-verano

Cursos de 8 sesiones, una sesión de una hora por semana en mayo y junio. Intensivos de lunes a jueves durante dos semanas en julio, agosto y septiembre (8 sesiones). Grupos de cuatro personas. Horarios de mañana o tarde. Abonados: 60,00 €. No abonados empadronados: 75,00 €

*Más información de inscripciones y cursos de pádel y tenis en la Oficina General de Lagunak

OTRAS NOTICIAS LAGUNAK

Renovación de plazas para la temporada 2013/14

Se va abrir el plazo para la renovación de plazas para el curso 2013/14 para las **actividades de adultos** (participantes en este curso de ciclo indoor, pilates, gimnasia, tai chi) y **actividades deportivas federadas** (participantes de esta temporada en fútbol, baloncesto, balonmano y hockey).

Quienes deseen renovar su plaza para el próximo curso pueden hacerlo del 31 de mayo al 14 de junio llamando al 012. El 2 de septiembre se abrirán inscripciones libres para todos los cursos y actividades.

Para consultas sobre los cursos a renovar pueden dirigirse a oficina@sociedad-lagunak.com. Para consultas sobre las actividades deportivas pueden dirigirse a deportes@sociedad-lagunak.com. El programa de cursos y actividades para el curso 2013/14 estará disponible en el mes de junio. Inscripciones del 2 al 20 de septiembre.

Inmersión lingüística en inglés, cursos para niños

El Servicio Municipal Lagunak, en colaboración con CNAI, el Centro Navarro de Aprendizaje de Idiomas del Gobierno de Navarra, ha organizado cursos semanales en inglés dentro del programa SPLASH 2013. Talleres en inglés con actividad de piscina dirigidos a escolares de 1º a 6º de Primaria, abonados a Lagunak o que adquieran la entrada de verano correspondiente. **Horarios:** de 9 a 14 h, de lunes a viernes; 86 euros/curso/semana. **Fechas:** a partir del 15 de julio hasta el 9 de agosto. Posibilidad de elegir una de las cuatro semanas. A la vista de las inscripciones, CNAI confirmará los grupos y alumnos inscritos. Más información e inscripciones en la página de CNAI (www.cnai.es) hasta el 30 de junio.

La temporada de verano se iniciará el 3 de junio

Las piscinas exteriores comenzarán a funcionar del 3 al 14 de junio (olímpica en horario de 15 a 21 h, sábado 8 y domingo 9 de junio, de 10 a 21 h). A partir del 15 de junio todas las piscinas exteriores estarán en funcionamiento de 10 a 21 h hasta el 15 de septiembre, fecha de fin de la temporada (en septiembre el cierre será a las 20 h). Los horarios de cierre de instalaciones se ampliarán del 8 de junio al 8 de septiembre, cerrando Lagunak de domingo a jueves a las 12 de la noche, y los viernes, sábados y vísperas de fiesta a las 2,30 h. de la madrugada. Consulta los horarios de funcionamiento de las instalaciones y normativas de uso en la web www.lagunak.org

Invitación de día verano 2013

Esta temporada de verano todos los abonados mayores de 18 años podrán retirar dos invitaciones de un solo uso para quien deseen. Esta invitación sólo podrá usarse una vez como entrada diaria de temporada. Las invitaciones deben solicitarse en portería con antelación a la fecha de uso por el titular o abonado autorizado por éste.

Convenio con Cubo Spa

Lagunak tiene un convenio con las instalaciones del Cubo Spa, el balneario urbano de Itaroa, por el que los abonados mayores de 18 años podrán acudir a sus instalaciones. Infórmate de las condiciones. Es necesario reservar día de uso en portería de Lagunak.



CONTINUAMOS LA SERIE SOBRE VECINOS DE OTRAS NACIONALIDADES QUE RESIDEN EN BARAÑAIN HABLANDO CON **SARATA CISSE**, NATURAL DE COSTA DE MARFIL

Sarata Cisse (Costa de Marfil)

“Sólo pido que se nos dé una oportunidad para conocernos”

ESTA JOVEN MARFILEÑA PONE EL ACENTO EN LAS ESCASAS OPORTUNIDADES LABORALES QUE SE LES BRINDA A LOS AFRICANOS

■ **LLEGA PUNTUAL** y no pierde la sonrisa en ningún momento. A sus 23 años, Sarata Cisse transporta una abultada mochila de vivencias. Natural de Costa de Marfil, en 2008 vino a Navarra con su hijo para reunirse con Karim, su marido, con el que se había casado el año anterior. Tras instalarse en Burlada, ahora residen en Barañain, donde comparten piso con otros dos compatriotas africanos.

No es la primera vez que un miembro de su familia emigra. Sus padres dejaron Mali en busca de un futuro mejor en Costa de Marfil, tal y como relata Sarata. “Mis dos hermanas y yo nacimos en la que por entonces era la capital, en Abidjan, donde ellos buscaron una vida mejor para todos dedicándose al comercio. Mi madre vendía frutas y hortalizas en el mercadillo y mi padre se dedicó a la venta de materiales para la construcción. Desafortunadamente, murieron muy jóvenes, mi padre en el año 2000 y mi madre al año siguiente, así que nos quedamos viviendo con unos tíos”, explica. Sarata recuerda una infancia “normal, estudiando hasta terminar lo que aquí es la ESO”. A Karim, natural de Mali como su familia, lo conoció gracias a que había trabajado con su padre, pero le perdió la pista durante un tiempo. “Yo ignoraba que había venido a España. Lo hizo en patera hasta Almería, donde trabajó en el campo de forma muy precaria. A los tres años, en 2005, consiguió los papeles y se trasladó a Navarra para trabajar en la construcción. Reanudamos el contacto y, en unas vacaciones en enero de 2007 en las que él regresó a Mali, nos casamos. Mi hijo Alykall nació en noviembre de ese año y, tras realizar el papeleo para la reagrupación familiar, vinimos en septiembre de 2008. No es tan normal que tu marido te diga que le acompañes y, en África, todo el mundo desea venir a Europa, siente curiosidad por cómo será la vida aquí. Yo también tenía esa curiosidad, pero recuerdo que, nada más aterrizar el avión en Madrid, pensé que me quería volver a casa”, confiesa.

Y así, con un niño de 10 meses, en un país nuevo y sin conocer el idioma, Sarata ini-

ció su aventura con tan solo 19 años. “Una de mis mayores penas es no haber podido continuar estudiando. En Mali, incluso estando embarazada, iba al colegio. Me gustaría haber estudiado algo relacionado con la enfermería o con temas de contabilidad. Siempre he sacado buenas notas”, comenta.

Facilidad para el idioma

La adaptación a España no fue sencilla, pero en lo relativo al idioma, Sarata puso todo de su parte y ahora, tras poco más de cuatro años de estancia, entiende el castellano perfectamente y lo habla con una gran soltura. “Tengo facilidad para los idiomas. Asistí a clases en Burlada, en los Servicios Sociales, una hora y media a la semana y, en un año, ya hablaba. Siempre he tenido inquietud. Me gusta estar con la gente y, en cuanto escucho una palabra nueva, me quedo con ella y la incorporo a mi lenguaje”, señala. Sarata habla francés, lengua oficial de su país, y el bambara, un dialecto de Mali.

Ahora, su diccionario particular es su hijo, que cursa 3º de Infantil en el colegio Los Sauces-Sahats y del que muestra orgullosa una fotografía vestido de pastorcillo las pasadas navidades. “Alykall es igual que yo. Con él, no me aburro. Está feliz en el colegio y con sus compañeros”, cuenta. Su indudable capacidad le ha permitido sacarse el carnet de conducir. “El teórico a la primera y el práctico a la segunda. Los profesores de la autoescuela me han ayudado mucho. Hay gente que se sorprende y que me dice: ¿pero cómo lo has hecho? Mi marido me anima a que coja el coche y es lo que trato de hacer, aunque a mí me gusta mucho andar”, relata.

Sarata vive pegada al teléfono. “A veces me llaman para trabajar por horas en fábricas, pero igual me lo comunican por la mañana para ir esa misma tarde. No puedo planificar nada. Vivo pendiente de que me salgan estos trabajos, aunque mi sueño sería tener uno por las mañanas y poder estar con mi hijo por las tardes. Aquí no tengo a nadie y la conciliación es complicada. Eso sí, entre las mujeres africanas nos ayudamos. A mí no me importa cuidar

a los hijos de otras mujeres si ellas tienen que trabajar. Eso es algo normal para nosotras”, comenta. Tras la crisis vivida por el sector de la construcción y el consiguiente descenso de trabajo, su marido consiguió empleo en una fábrica en la que confeccionan pastillas de freno. “Él está contento”, señala, pero el objetivo de esta joven marfileña es trabajar ella también. “A los africanos nos cuesta mucho encontrar trabajo y, especialmente a las mujeres. Es algo que no entiendo y que me duele. Lo único que pedimos es que nos den oportunidades, que nos conozcan, que comprueben cómo somos. Es muy duro que no te abran las puertas. Nosotros no hemos venido aquí por capricho, lo hemos hecho para buscar un futuro, al igual que ahora están haciendo muchos españoles. Entiendo que la crisis esté dificultando las cosas, pero es que nosotros sentimos doblemente la crisis. Hasta para encontrar piso tenemos problemas”, denuncia.

Deseo de regresar a casa

Aunque Sarata da muestras de una indudable vitalidad, y cruza palabras de saludo con numerosos vecinos mientras camina por la avenida Pamplona, confiesa que, si fuera por ella, ya habría hecho las maletas para regresar a su país. “Es mi marido el que dice que aguantemos. Al final, todo resulta muy raro. En nuestro país creen que aquí vivimos muy bien cuando, en realidad, lo estamos pasando mal. Nuestro objetivo es ahorrar algo y regresar a África para poder montar algún negocio”, revela.

Sarata es una joven inquieta. Pertenece a la Asociación Flor de África, que reúne a mujeres africanas en Navarra. “Trabajamos para que se nos escuche, para que se nos conozca de verdad y para que, por lo tanto, no se nos juzgue de antemano. En mi país, yo no me moría de hambre, pero quise buscar un futuro mejor”, destaca.

La familia, los amigos, el paisaje, los sabores, los olores... como tantas y tantas personas que están lejos de sus países, son muchas las cosas que Sarata añora de Costa de Marfil. “No hay nada mejor que la



■ Sarata, en la plaza de los Olmos.

tierra de cada uno”, reflexiona en voz alta. “Eso sí, en África somos más abiertos, todo el mundo se saluda por la calle, no hace falta llamar a un amigo para avisar de que vas a su casa... al principio, estar aquí en casa con la puerta cerrada era como permanecer en una cárcel”, confiesa. Sin embargo, también admite que se ha acostumbrado “a la tranquilidad”. “Regresé a mi país el verano pasado y entonces era aquello lo que me resultaba extraño. Para Alykall todo era nuevo y todo le sorprendía. Me decían: este niño no es de aquí, ¿verdad? Y también reconozco que en Navarra me siento más libre. Tengo tiempo para ocuparme de mí. Si estuviera en mi país, eso sería impensable”, comenta.

A lo que no termina de habituarse Sarata es al frío y a la comida y, por el contrario, lo que pronto la conquistó fueron los Sanfermines. “Me gusta ver a todo el mundo vestido de blanco y rojo y que la gente esté en la calle. Presumo diciendo que tenemos unas fiestas estupendas”, expone.

La seriedad se instala en su rostro, no obstante, al hablar de los muchos pasajes turbulentos que ha vivido su país con guerras civiles que han causado auténticas matanzas. “Viví la primera guerra civil, que comenzó en 2002. Fue una época de mucha inseguridad, de tener que ir casi a escondidas por la calle y de comprobar cómo morían conocidos”, admite. “Es algo que duele mucho porque, al final, son muertes que no sirven para nada. No sé cuándo África podrá salir de ese horror porque es un continente precioso. En Costa de Marfil, por ejemplo, hay muchos sitios que merece la pena visitar”, destaca.

Costa de Marfil

EL PAÍS, EN DATOS

- **Superficie:** 322.462 kilómetros cuadrados.
- **Límites:** al oeste con Liberia y Guinea; al norte con Mali y Burkina Faso; al este con Ghana y al sur con el golfo de Guinea.
- **Capital:** Yamusukro.
- **Población:** 20.153.000 habitantes.
- **Lengua oficial:** francés.
- **Moneda:** franco CFA.
- **Religión:** tiene una diversidad religiosa considerable; el Islam y el cristianismo se practican en una variedad de formas en todo el país.
- **Economía:** economía de mercado que depende fuertemente del sector agrario; es uno de los mayores productores mundiales de café, granos de cacao y aceite de palma.

